

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
1.2 Facultatea	FACULTATEA DE PSIHOLOGIE ȘI ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI
1.3 Departamentul	PEDAGOGIE SI DIDACTICA IN LIMBA GERMANA
1.4 Domeniul de studii	ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI
1.5 Ciclul de studii	MASTER
1.6 Programul de studiu / Calificarea	DEPARTAMENTUL PENTRU PREGATIREA PERSONALULUI DIDACTIC MODUL PEDAGOGIC NIVEL 2 LINIA GERMANA

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Invatarea interculturala						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. Dr. Ioana Velica						
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. Dr. Ioana Velica						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	3	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DF

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	Din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborato	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					10
Examinări					13
Alte activități:					
3.7 Total ore studiu individual	83				
3.8 Total ore pe semestru	125				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul
4.2 de competențe	• Nu este cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu aparatură audio și de videoproiecție
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	• Sală de curs dotată cu tablă, aparatură audio și de videoproiecție

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	• Utilizarea adecvată a cunoașterii pedagogice în analiza activităților de educație și formare: concepte, etape, modele, metode, tehnici și
--------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>scenarii alternative în proiectare; particularități psiho-sociale ale grupurilor educaționale; softuri educaționale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analiza, interpretarea, corelarea intra/ interdisciplinară și aplicarea cunoașterii pedagogice în proiectarea macro/mezo/micro a activităților educaționale și de formare profesională, precum și a materialelor didactice • Adaptarea și aplicarea principiilor și modelelor de proiectare a activităților educaționale / de formare diferențiate în funcție de grupul țintă • Adaptarea metodologiei de evaluare și de raportare adecvată la norme, criterii și standarde specifice în analiza și aprecierea calității proiectelor educaționale • Elaborarea proiectelor educaționale utilizând conceptele, teoriile, paradigmele, modelele instructiv-educative, principiile și metodologiile specifice proiectării pedagogice. • Identificarea și utilizarea conceptelor, modelelor și strategiilor din educație și formare în abordarea procesuală a programelor educaționale • Explicarea și interpretarea situațiilor/ contextelor educationale / de formare continuă și a metodelor de conversie a cunoștințelor, abilităților, atitudinilor în planuri/scenarii pedagogice de instruire/formare; corelarea teoriilor și modelelor fundamentale ale învățării cu situații educationale specifice • Aplicarea eficientă a principiilor și strategiilor didactice / de formare în realizarea activităților educaționale • Utilizarea de criterii și metode standard pentru evaluarea calității teoriilor, modelelor, strategiilor didactice și a procesului educațional • Elaborarea de programe educaționale, scenarii didactice alternative și micro-proiecte de cercetare-acțiune în domeniul instruirii / formării continue • Abordarea managerială a programelor educaționale și de formare profesională prin utilizarea adecvată a conceptelor, teoriilor și metodologiei specifice managementului grupurilor și proiectelor educaționale. • Identificarea rolurilor, a standardelor profesionale specifice și utilizarea adecvată a conceptelor fundamentale din cercetarea pedagogică
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicarea principiilor și a normelor de deontologie profesională fundamentate pe opțiuni valorice explicite specifice specialistului în Științele Educației • Cooperarea eficientă în echipe profesionale interdisciplinare specifice proiectelor și programelor din domeniul Științe ale Educației • Utilizarea metodelor și tehnicilor eficiente de învățare pe tot parcursul vieții în vederea formării și dezvoltării profesionale continue

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și înțelegerea problematicii interculturalității în teorie și în interculturalității în spațiul românesc • Cunoașterea și înțelegerea problematicii culturii, civilizației și Landeskunde • Cunoașterea și înțelegerea importanței minorităților istorice din România
---------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoasterea si intelegerea importantei minoritatilor germane din Romania • Constientizarea studentilor cu problematica vietii interculturale din spatiul transilvan si romanesc
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoasterea si aplicarea metodelor de invatare interculturala • Cunoasterea problematicii invatarii inetrculturale • Minoritatile din Romania • Minoritatile germane din Romania. Cultura germanilor din romania • Cunoasterea si aplicarea corecta a metodei proiectului (Projektarbeit) • Intelegerea importantei invatarii interculturale in Europa si in special in Romania • Elaborarea de fise de lucru pentru orele interculturale interkulturellen Unterricht

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Invatarea interculturala. Educatia interculturala	<ul style="list-style-type: none"> • Dialog • Brainstorming • Problematizare • Lucrul in grup • Referat • Alte metode specifice 	Retroproiector, folii, laptop, beamer, prezentari Power-Point computer si internet fise de lucru, reader toate materialele sunt puse la dispozitie de facultate
2. Ce este „Landeskunde“?		
3. Metoda proiectului. Proiecte interdisciplinare		
4. Minoritatile din Romania.		
5. Minoritatea germana din Romania. Origini, sosirea germanilor in Romania: sasi, svabi din banat, svabi din Satu-Mare, tipteri, germanii din Bucovina, germanii din Dobrogea, landlerii, germanii montani Cultura minoritatii germane din Romania.		
6. Viata impreuna sau viata unul langa celalalt. Conceptii de viata in spatiul romanesc		
7. Intelegerea interculturala prin comunicare.		
8. Metode specifice de invatare / predare interculturala		

Bibliografie obligatorie

1. Altmayer, C.1997: Zum Kulturbegriff des Faches Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 2(2), 25 pp. http://www.spz.tu-darmstadt.de/projekt_ejournal/jg_02_2/beitrag/almayer3.htm
2. Baier, H. 2005: Germanii din România 1944-1956, Editura Honterus, Sibiu, 2005
3. Baier, H./ Bottesch, M./ Nowak, D./ Wiecken, A./ Ziegler, W. 2005: Geschichte und Traditionen der deutschen Minderheit in Rumänien, Lehrbuch für die 6, und 7, Klasse. Verlag Central, Mediaș
4. Biechele, Markus / Padros, Alicia: Didaktik der Landeskunde. Fernstudieneinheit, Goethe 1999.
5. Bischof, M / Kessling, V. / Krechel, R: Landeskunde und Literaturdidaktik. Fernstudieneinheit 3, Langenscheidt, München, 1999.
6. Europarat: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Langenscheidt 2001
7. Gräf, R. / Burger, U. (Hrsg.) 2007 Klausenburg. Wege einer Stadt und ihrer Menschen in Europa , Presa Universitară Clujeană
8. Gräf, R. / Scharr, K 2008: Rumänien. Geschichte und Geographie, Böhlau Verlag, UTB, Wien,Köln, Weimar,
9. Hölscher, Petra / Rabitsch, Erich (Hrsg.) 1993: Methodenbaukasten Deutsch als Fremdsprache und Zweitsprache. Cornelsen-Verlag., Berlin
10. House, J. 1996: Zum Erwerb Interkultureller Kompetenz im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 1(3), 21 pp. <http://www.spz.tu->

- darmstadt.de/projekt_ejournal/jg_01_3/beitrag/house.htm
11. Kniffka, H. 1998. Interkulturelle Ligaturen. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 2(3), 23 pp. http://www.spz.tu-darmstadt.de/projekt_ejournal/jg_02_3/beitrag/kniffka2.htm
 12. Lehnert, Uwe (Hrsg.) (2003) Was im Gedächtnis bleibt... Jugendbiographien aus Rumänien. Erinnerungen nach fünfzig Jahren. ADZ Verlag, Bukarest.
 13. Roth, H. 2003: Kleine Geschichte Siebenbürgens, Böhlau Verlag, Köln, 2003
 14. Velica, I 2013: Zur Didaktik Deutsch. Bausteine und Impulse. PRESA UNIVERSITARA CLUJEANA , CLUJ-NAPOCA.
 15. Velica, I: 2007: Projektarbeit im Deutschunterricht. Ein Beispiel aus der Praxis, in Repere actuale in didactica disciplinelor socio-umane, Ed. Argonaut, Cluj-Napoca, P. 100-119
 16. Wicke, R. 1995: Kontakte knüpfen. Fernstudieneinheit 17, Langenscheidt, München, 1995

Internetquellen:

- <http://www.sibiweb.de/gekula.php3>
<http://www.siebenbuerger.de/>
<http://landler.com/>
<http://urts81.uni-trier.de:8083/>
<http://zif.spz.tu-darmstadt.de/earchiv.htm>

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Invatarea interculturala. Educatia interculturala Lucru cu bibliografia de specialitate. Aplicatii – Aisbegul culturii	<ul style="list-style-type: none"> • Dialog • Brainstorming • Problematizare • Lucrul in grup • Raliu de oras • Lectura de autor • Pedagogie muzeala • Workshop • Referat • Planspiel • Alte metode specifice 	<p>Retroproiector, folii, laptop, beamer, prezentari Power-Point computer si internet fise de lucru, reader toate materialele sunt puse la dispozitie de facultate</p>
2. Ce este „Landeskunde“? Lucru cu bibliografia de specialitate. Aplicatii pentru predarea la nivel superior (liceu, postliceal, adulti)		
3. Minoritatile din Romania. Lucru cu bibliografia de specialitate. Aplicatii pentru predarea la nivel superior (liceu, postliceal, adulti)		
4. Minoritatea germana din Romania. Origini, sosirea germanilor in Romania: sasi, svabi din banat, svabi din Satu-Mare, tipteri, germanii din Bucovina, germanii din Dobrogea, landlerii, germanii montani Aplicatii		
5. Proiecte interdisciplinare. Locase de cult in orasul meu / Haszongard / Minoritati in orasul meu. Ce am invatat de la ele /		
6. Cultura minoritatii germane din Romania. Lucru cu bibliografia de specialitate. Aplicatii pentru predarea la nivel superior (liceu, postliceal, adulti)		
7. Viata impreuna sau viata unul langa celalalt. Conceptii de viata in spatiul romanesc Lucru cu bibliografia de specialitate. Aplicatii pentru predarea la nivel superior (liceu, postliceal, adulti) Proiecte interdisciplinare.		
8. Intelegerea interculturala prin comunicare. Lucru cu bibliografia de specialitate. Aplicatii Proiecte interdisciplinare		
9. Metode specifice de invatare / predare interculturala – Planspiel		
10. Proiecte interdisciplinare. Ce a ramas in memorie – Goethe-Institut 2003/ Karin		

Gündisch		
<p>Bibliografie obligatorie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ABCD-Thesen zur Rolle der Landeskunde im Deutschunterricht, in Fremdsprache Deutsch, Heft 3, S.60-61. 2. Altmayer, C.1997: Zum Kulturbegriff des Faches Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 2(2), 25 pp. http://www.spz.tu-darmstadt.de/projekt_ejournal/jg_02_2/beitrag/almayer3.htm 3. Baier, H. 2005: Germanii din România 1944-1956, Editura Honterus, Sibiu, 2005 4. Baier, H./ Bottesch, M./ Nowak, D./ Wiecken, A./ Ziegler, W. 2005: Geschichte und Traditionen der deutschen Minderheit in Rumänien, Lehrbuch für die 6, und 7, Klasse. Verlag Central, Mediaș 5. Biechele, Markus / Padros, Alicia: Didaktik der Landeskunde. Fernstudieneinheit, Goethe 1999. 6. Bischof, M / Kessling, V. / Krechel, R: Landeskunde und Literaturdidaktik. Fernstudieneinheit 3, Langenscheidt, München, 1999. 7. Europarat: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Langenscheidt 2001 8. Fremdsprache Deutsch Hefte 4 / 1991, 18/1998 9. Gräf, R. / Burger, U. (Hrsg.) 2007 Klausenburg. Wege einer Stadt und ihrer Menschen in Europa , Presa Universitară Clujeană 10. Gräf, R. / Scharr, K 2008: Rumänien. Geschichte und Geographie, Böhlau Verlag, UTB, Wien,Köln, Weimar, 11. Gündisch, K. 2012: : Weit, hinter den Wäldern, Schiller Verlag 12. Hölscher, P. (Hrsg.): LIFE-Projekt. Ideen und Materialien für interkulturelles Lernen. Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung. BMW , München. 13. Hölscher, Petra / Rabitsch, Erich (Hrsg.) 1993: Methodenbaukasten Deutsch als Fremdsprache und Zweitsprache. Cornelsen-Verlag., Berlin 14. House, J. 1996:. Zum Erwerb Interkultureller Kompetenz im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 1(3), 21 pp. http://www.spz.tu-darmstadt.de/projekt_ejournal/jg_01_3/beitrag/house.htm 15. Kniffka, H. 1998. Interkulturelle Ligaturen. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [Online], 2(3), 23 pp. http://www.spz.tu-darmstadt.de/projekt_ejournal/jg_02_3/beitrag/kniffka2.htm 16. Lehnert, Uwe (Hrsg.) (2003) Was im Gedächtnis bleibt... Jugendbiographien aus Rumänien. Erinnerungen nach fünfzig Jahren. ADZ Verlag, Bukarest. 17. Roth, H. 2003: Kleine Geschichte Siebenbürgens, Böhlau Verlag, Köln, 2003 <p>Internetquellen: http://www.sibiweb.de/gekula.php3 http://www.siebenbuenger.de/ http://landler.com/ http://urts81.uni-trier.de:8083/ http://zif.spz.tu-darmstadt.de/earchiv.htm</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este coroborat cu familiarizarea studenților cu problematica învățării interculturale
- Conținutul disciplinei este coroborat cu așteptările reprezentanților comunității, a asociațiilor profesionale și angajatorilor (Inspectoratele Școlare Județene, Grădinițe, Școli generale) respectând cerințele programei școlare/curriculumului din învățământul primar și preșcolar

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Se dorește participarea la toate activitățile didactice	Examen oral la sfârșitul semestrului	50%
10.5 Seminar/laborator	Se dorește participarea la toate activitățile didactice. Prezența la seminar este obligatorie în proporție de 70%. Se notează activitatea la seminar.	Evaluare pe parcurs prin referat, prezentări, participare activă la demersul didactic.	35% 15%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și aplicarea metodelor de învățare interculturală • Cunoașterea problematicii învățării interculturale • Minoritățile din România • Minoritățile germane din România. Cultura germanilor din România • Cunoașterea și aplicarea corectă a metodei proiectului (Projektarbeit) • Înțelegerea importanței învățării interculturale în Europa și în special în România • Elaborarea de fișe de lucru pentru orele interculturale (interkulturellen Unterricht) 			

Data completării
15.02.2015

Semnătura titularului de curs și seminar
Conf Dr. Ioana Velica

Data avizării în departament
departament
Stanescu

Semnătura directorului de
Lect.dr. Mirona